Ček-lista za dokumentaciju za MUP
Чек-лист документов для МВД Сербии

Šta da proverite pre nego što predate dokumentaciju.

Что проверить перед подачей документов.

1. Pre nego što prikupite dokumenta / 1. Прежде чем собирать документы

☐ Utvrdite koji postupak pokrećete i proverite aktuelan spisak zahteva kod nadležnog organa MUP-a.

☐ Определите, какую процедуру вы проходите, и уточните актуальный перечень требований в соответствующем подразделении МВД Сербии.

☐ Proverite da li se zahtev odnosi na privremeni boravak, stalno nastanjenje, prijavu adrese ili drugi postupak.

☐ Уточните, идёт ли речь о временном пребывании, постоянном проживании, регистрации адреса или другой процедуре.

☐ Zabeležite da li se dokumenta podnose u originalu, kao kopije ili u drugom obliku.

☐ Уточните, подаются ли документы в оригинале, в копиях или в иной форме.

2. Proverite lične i prateće isprave / 2. Проверьте личные и сопроводительные документы

☐ Proverite važenje pasoša i čitljivost svih relevantnih podataka.

☐ Проверьте срок действия паспорта и читаемость всех необходимых данных.

☐ Pripremite dokumenta koja se odnose na konkretan osnov postupka, prema spisku nadležnog organa.

☐ Подготовьте документы, подтверждающие основание процедуры, в соответствии с перечнем компетентного органа.

☐ Proverite da li su potrebni dokaz o adresi, dokaz o sredstvima, osiguranju ili drugi prilozi za vaš konkretan slučaj.

☐ Уточните, требуются ли в вашем случае подтверждение адреса, финансовых средств, страховки или другие приложения.

3. Proverite prevod i overe / 3. Проверьте перевод и заверения

☐ Proverite da li dokument na stranom jeziku mora da bude preveden na srpski jezik.

☐ Уточните, требуется ли перевод документа с иностранного языка на сербский.

☐ Proverite da li se traži prevod sa overom sudskog prevodioca.

☐ Уточните, требуется ли перевод с заверением судебного переводчика.

☐ Proverite da li su potrebne dodatne overe, apostil ili drugi prateći dokumenti; nemojte pretpostavljati da važi isto pravilo za sve isprave.

☐ Уточните, нужны ли дополнительные заверения, апостиль или сопроводительные документы; не предполагайте, что для всех документов действуют одинаковые правила.

4. Završna provera pre predaje / 4. Итоговая проверка перед подачей

☐ Uporedite imena, prezimena, datume i brojeve u svim dokumentima.

☐ Сверьте имена, фамилии, даты и номера во всех документах.

☐ Proverite da li su svi traženi dokumenti i strane priloženi.

☐ Проверьте, приложены ли все требуемые документы и страницы.

☐ Ako niste sigurni u prevod ili format dokumenta, proverite zahtev kod nadležnog organa pre predaje.

☐ Если вы не уверены в переводе или формате документа, уточните требования в компетентном органе до подачи.

Važno / Важно

Ova ček-lista je opšti informativni vodič i ne predstavlja zvaničan spisak MUP-a. Potrebna dokumentacija zavisi od vrste postupka i individualnih okolnosti.

Этот чек-лист — общий информационный материал, а не официальный перечень МВД Сербии. Необходимые документы зависят от вида процедуры и индивидуальных обстоятельств.

Antonela Bijelić Milojica · Sudski prevodilac za ruski jezik
Антонела Биелич Милојица · Судебный переводчик русского языка
+381 60 311 9013 | prevodilaczaruski@gmail.com
www.prevodilaczaruski.rs